

Wykaz publikacji Prof. dr hab. Elizy Małek z lat 1970–2014

1970

„*Повесть об астрологе Мустаеддыне*” – неизученный памятник переводной литературы XVII в. (из истории польско-русских литературных связей), ТОДРЛ, т. XXV, Москва–Ленинград 1970, s. 242–258.

<http://www.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?tabid=8598>

1971

„*Powieść o astrologu Mustaeddynie*” – nieznaný XVII-wieczny staroruski przekład z piśmiennictwa polskiego, „*Slavia Orientalis*” 1971, nr 3, s. 235–243.

[rec.] Z. Ryter, *Historia literatury rosyjskiej XVIII wieku*, Łódź 1970, „*Język Rosyjski*” 1971, nr 4, s. 251–252.

1972

[rec.] *Пути изучения древнерусской литературы и письменности*, Ленинград 1970, с. 180, „*Slavia Orientalis*” 1972, nr 4, s. 450–453.

1974

Staroruska «Meluzyna» i jej stosunek do polskiej wersji powieści, „*Slavia Orientalis*” 1974, nr 1, s. 21–35.

Слово о полку Игореве, „*Język Rosyjski*” 1974, nr 5, s. 376–377.

[rec.] *Рукописное наследие Древней Руси. По материалам Пушкинского дома*, Ленинград 1972, „*Slavia Orientalis*” 1974, nr 3, s. 376–377.

1975

Древняя русская литература, „*Język Rosyjski*” 1975, nr 4, s. 21–30.

Древняя русская литература, „*Język Rosyjski*” 1975, nr 5, s. 24–35.

Nowe czasopismo w Bułgarii, „*Język Rosyjski*” 1975, nr 2, s. 56–57.

[rec.] [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem] *Współczesne wydanie staroruskiego przekładu Krescentyna Ksiąg o gospodarstwie Назиратель*, „*Język Polski*”, 1975, nr 4, s. 314–315.

1976

«*Historia o Meluzynie*» i jej europejska kariera literacka, „*Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Łódzkiego. Nauki Humanistyczno-społeczne*”. Seria I, z. 109: *Filologia Rosyjska*, Łódź 1976, s. 33–39.

Proza polskich kaukazyków wobec literatury rosyjskiej lat 30–40 wieku XIX, [w:] *Języki i literatury wschodniosłowiańskie. Materiały Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej 14–15 czerwca 1976 r.*, Łódź 1976, s. 133–141.

- Romans staropolski na Rusi. Stan i potrzeby badań*, „Slavia Orientalis” 1976, nr 3, s. 311–317.
 [wspólnie z O. Główko] *Ogólnopolska Konferencja Naukowa: „Języki i literatury wschodnio-słowiańskie”*, „Przegląd Humanistyczny” 1976, nr 10, s. 139–141.
 [współred.] *Lew Tolstoj – pisarz i myśliciel. Materiały konferencji naukowej poświęconej 150 rocznicy urodzin Lwa Tolstoja*, Uniejów, 29–30 maja 1978 r., Łódź 1978, stron 136.

1977

- Литература петровского времени*, „Język Rosyjski” 1977, nr 1, s. 20–24.
 „Historia o Meluzynie” *Jehana d’Arras na Rusi w wieku XVII–XVIII*, „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Rossica”, nr 16, Łódź 1977, s. 53–61.

1978

- Historia o Meluzynie. Z dziejów romansu rycerskiego na Rusi*, Bydgoszcz 1978, stron 252.
Recenzje:
 С. И. Николаев, *Польско-русские связи старшей поры*, „Русская литература” 1980, 4, s. 200–203.
 W. Baumann, „Fabula. Zeitschrift für Erzählforschung” 1981, H. 3/4, s. 361–362.
 A. Woźniak, „Slavia Orientalis” 1981, 3, s. 363–364.
 A. Lentz, „Slavica Wratislaviensia”. XXII, Wrocław 1982, s. 106–108.
 H. Leeming, „The Slavonic and East European Review”, vol. 64, N 3 (Jul. 1986), pp. 451–452.
Przypowieść i legenda w późnej twórczości Lwa Tolstoja, [w:] *Lew Tolstoj – pisarz i myśliciel. Materiały konferencji naukowej poświęconej 150 rocznicy urodzin Lwa Tolstoja*, Łódź 1978, s. 53–63.
Творчество Н. М. Карамзина, „Język Rosyjski” 1978, nr 5, s. 218–223.
Staroruskie przekłady „Apoftegmatów” Bieniasza Budnego, „Studia Filologiczne WSP w Bydgoszczy. Z. 4: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1978, s. 7–23.
Konferencja naukowa „Lew Tolstoj – pisarz i myśliciel”. Uniejów, 29–30 maja 1978 r., „Przegląd Rusycystyczny” 1978, nr 4, s. 83–86.

1979

- O ukraińskim przekładzie barokowej noweli Hieronima Morsztyna „Żaloszny koniec dwojga ludzi...”*, „Acta Universitatis Lodzianensis. Seria I, nr 51: Folia Rossica”, Łódź 1979, s. 159–164.
К изучению древнерусского перевода „Повести о кунце” Б. Будного, ТОДРЛ, т. XXXIV, Ленинград 1979, s. 332–338.
<http://odrl.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=V1elnqMuaJA%3d&tabid=2280>
Aleksander Puszkina a literatura jarmarczna (szkic problemu), „Slavia Orientalis” 1979, nr 4, s. 445–449.

1980

- O pewnym motywie hagiograficznym w opowieści L. Tolstoja „Diabel”*, „Studia Filologiczne WSP w Bydgoszczy. Z. 7: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1980, s. 54–59.
 [rec.] *История русской литературы в четырех томах. Т. 1: Древнерусская литература. Литература XVIII века*. Под ред. Д. С. Лихачева и Г. П. Макогоненко, Ленинград 1980, ss. 812, „Slavia Orientalis” 1982, nr 3–4, s. 193–197.

1981

- Жанр притчи в позднем творчестве Ф. М. Достоевского и Л. Н. Толстого (Тезисы доклада)*, [w:] *Fiodor Dostojewski – myśl i dzieło. W setną rocznicę śmierci pisarza. Materiały Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej, Ustronie Wlkp., 5–7 maja 1981 r.*, Łódź 1981, s. 73–76.
- Bieniasz Budny w Rosji wieku XVII–XIX*, „Ruch Literacki” 1981, z. 4–5, s. 373–380.
- O rosyjskiej kontynuacji „Sowizdrzała”*, „Zeszyty Naukowe WSP w Bydgoszczy. Studia Filologiczne, z. 12: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1981, s. 77–94.
- Z dziejów „Sowizdrzała” w Rosji*, [w:] „Studia polono-slavica-orientalia. Acta Litteraria. VII”, Wrocław etc. 1981, s. 207–219.

1982

- Literatura dawnej Rusi w twórczości pisarzy rosyjskich drugiej połowy XIX wieku (legendsy, apokryfy, pisma staroobrzędowców)*, Bydgoszcz 1982, stron 107.
- Recenzja:
F. Sielicki, „Slavica Wratislaviensia” XXXIII (1983), s. 134–135.
- Panegiryk w życiu literackim Rosji drugiej połowy XVII – początku XVIII wieku*, „Zeszyty Naukowe WSP w Bydgoszczy. Studia Filologiczne, z. 14: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1982, s. 5–19.
- Przypowieść w późnej twórczości F. Dostojewskiego i L. Tolstoja*, „Przegląd Rusycystyczny” 1982, nr 1–4, s. 175–187.
- [рус.] *Симеон Полоцкий и его книгоиздательская деятельность*, pod red. A. H. Робинсона, Москва 1982, 352 ss., „Przegląd Rusycystyczny”, 1983, z. 3–4, s. 212–217.

1983

- Staropolska proza narracyjna w procesie literackim Rosji wieku XVII i XVIII*, Łódź 1983, stron 334.
- Recenzje:
B. Białokozowicz, „Przegląd Rusycystyczny” 1983, z. 3–4, s. 199–205.
С. И. Николаев, *Старопольская проза в России в XVII–XVIII веках*, „Русская литература” 1984, № 1, s. 241–245.
F. Sielicki, „Slavia Orientalis” 1985, nr 1–2, s. 146–148.
R. Krawielicki, U. Lehmann, „Zeitschrift für Slawistik“, Berlin 1985, H. 5, s. 775–776.
J. Ślaski, „Rocznik Literacki. 1983”, Warszawa 1991, s. 246–248.

1984

- Uwagi o poetyce utworów panegirycznych Symeona Połockiego*, „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prace Historycznoliterackie”, z. 49, Kraków 1984, s. 99–108.
- Folklor a literatura staroruska. Uwagi na marginesie porównawczego indeksu wątków bajki wschodniosłowiańskiej*, „Slavia Orientalis” 1984, nr 2, s. 133–137.

1985

- Rola muzyki świeckiej w beletryście rosyjskiej końca XVII – pierwszej połowy XVIII wieku*, [w:] *VII Musica Antiqua Europae Orientalis. Sekcja bizantino-słowiańszczyzna. Suplement*, Bydgoszcz 1985, s. 3–16.
- Nieznana redakcja opowieści o św. Grzegorz*, „Zeszyty Naukowe WSP w Bydgoszczy. Studia Filologiczne, z. 16: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1985, s. 5–19.

Symeona Połockiego wizja świata (Z problematyki filozoficznej i światopoglądowej baroku rosyjskiego), „Zeszyty Naukowe WSP w Bydgoszczy. Studia Filologiczne WSP w Bydgoszczy, z. 18: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1985, s. 5–14.

О некоторых источниках «Похождений Ивана гостинного сына» Ивана Новикова (к проблеме взаимодействия рукописной и печатной книги в России второй половины XVIII века), „Zeszyty Naukowe WSP w Bydgoszczy. Studia Filologiczne WSP w Bydgoszczy, z. 18: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1985, s. 115–123.

„Сказание о несправедливом царе” – неизученный памятник русской потаенной литературы конца XIX и начала XX века, „Przegląd Rusycystyczny” 1985, nr 1–2, s. 115–119.

Zapomniany przekład „Słowa o wyprawie Igora”, „Przegląd Rusycystyczny” 1985, nr 4, s. 17–30.

[rec.] [wspólnie z O. Główką] „XVIII wiek”. *Sbornik 14 (Russkaja literatura XVIII – naczala XIX wieka w obszczestwienno-kulturnom kontiektie)*, „Przegląd Rusycystyczny” 1985, nr 3, s. 181–185.

1986

„*Повесть о Аквитане*” – неизученный памятник древнерусской литературы, „Zeszyty Naukowe WSP w Bydgoszczy. Studia Filologiczne, z. 23: Filologia Rosyjska”, Bydgoszcz 1986, s. 139–144.

Z najnowszych badań nad beletrystką staroruską końca XVII – początku XVIII wieku, „Przegląd Rusycystyczny” 1986, z. 3–4, s. 31–38.

Posłowie, [w:] M. Olechnowicz, *Polscy badacze folkloru i języka białoruskiego w XIX wieku*, Łódź 1986, s. 234–241.

[red. naukowa, oprac. indeksu] M. Olechnowicz, *Polscy badacze folkloru i języka białoruskiego w XIX wieku*, Łódź 1986, stron 252.

1987

Z obserwacji nad recepcją nowelistyki przekładowej w Rosji początku XVIII wieku, „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria” 18, Łódź 1987, s. 295–304.

Motywy literackie w rosyjskiej epice bajkowej, [w:] *Z aktualnych studiów rusycystycznych. Literaturoznawstwo. Materiały międzynarodowej konferencji naukowej, Olsztyn 30 V – 1 VI 1985 r.*, Olsztyn 1987, s. 59–65.

Zum Problem der Aneignung von Sujets und Genres der westeuropäischen Erzählprosa in Russland vom Ende des 17. bis zum ersten Drittel des 18. Jahrhunderts, [w:] *Gattung und Narration in den älteren slavischen Literaturen (Zweite Berliner Fachtagung 1984)*, herausgegeben von K.-D. Seemann, Wiesbaden 1987, s. 119–132.

„*Крпярз, czyli Bajki słowiańskie*” *Michała Czulkowa a problem ewolucji rosyjskiej prozy narracyjnej drugiej połowy wieku XVIII*, [w:] *Z zagadnień rozwoju gatunków w literaturze rosyjskiej*, pod red. J. Orłowskiego, Lublin 1987, s. 33–42.

Poetyka „Słowa o wyprawie Igora” w świetle najnowszych badań, „Slavia Orientalis” 1987, nr 3–4, s. 303–311.

1988

Narracje staropolskie w Rosji XVII i XVIII wieku, Łódź 1988, stron 296.

Recenzja:

C. Николаев, „Советское славяноведение” 1989, 6, s. 106–107.

Еще раз о предисловии к рукописному сборнику „Разных пословиц, собранных по алфавиту”, „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria”, 22. Łódź 1988, s. 3–6.

- О происхождении и источниках «Повести бывшего посольства в Португальской земле», „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria”, 22, Łódź 1988, s. 7–16.*
- Profesora Mścislawa Olechnowicza zainteresowania folklorem białoruskim, [w:] „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Linguistica 17”, Łódź 1988, s. 11–15.*
- Gatunek facecji w literaturze rosyjskiej drugiej połowy XVII i XVIII wieku, [w:] „Studia polono-slavica-orientalia. Acta Litteraria”, t. XI, Wrocław etc. 1988, s. 7–15.*
- Rajok, „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. XXXI, z. 1–2, Łódź 1988, s. 248–249.*
- Skaz, tamże, s. 251–253.*
- [Wspólnie z J. Szatkowską] Легенда о невидимом граде Китеже в творческом восприятии русских писателей второй пол. XIX – начала XX вв., „Przegląd Rusycystyczny” 1988, nr 3–4, s. 7–21.*
- „Слово о полку Игореве” в Польше, [w:] „Слово о полку Игореве”. Комплексные исследования, Moskwa 1988, s. 365–382.*
- Предметный мир и персонаж в „Пересмешнике, или Славенских сказках” М. Д. Чулкова, [w:] Персонаж и предметный мир в художественном произведении. Межвузовский сборник науч. трудов, Сыктывкар 1988, s. 32–43.*
- [red.] „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria 22: Studia z literatury rosyjskiej i radzieckiej”, Łódź 1988, stron 168.*
- [red.] „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Linguistica 17”, Łódź 1988, stron 84.*

1989

- Рукописные сборники пословиц и поговорок как материал для изучения репертуара русской литературы переходного периода, „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria. 25: Studia z literatury rosyjskiej i radzieckiej”, Łódź 1989, s. 3–11.*
- „Повесть о царице и львице” в русской лубочной книжке второй половины XIX – начала XX века, „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria. 25: Studia z literatury rosyjskiej i radzieckiej”, Łódź 1989, s. 75–89.*
- „Lach, żyd da sobaka – věra jednaka”, czyli o pewnych aspektach christianizacji Rusi, „Przegląd Humanistyczny” 1989, nr 10, s. 35–44.*
- [red.] „Acta Universitatis Lodzianensis. Folia Litteraria 25: Studia z literatury rosyjskiej i radzieckiej”, Łódź 1989, stron 118.*

1990

- Gest w kulturze i literaturze staroruskiej, [w:] Literatura rosyjska i jej kulturowe konteksty (Prace Komisji Słowianoznawstwa, t. 48), Wrocław etc. 1990, s. 9–18.*
- Источники и литературная история „Повести об Аквитане”, ТОДРЛ, t. LXIII, Ленинград 1990, s. 101–113.*
- <http://odrl.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=V0S19pabgqQ%3d&tabid=2289>
- Profesor Dymitr Lichaczow – doktor honoris causa Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu (w osiemdziesiątą rocznicę urodzin), „Acta Universitatis Nicolai Copernici. Nauki Humanistyczno-społeczne, z. 202: Filologia Rosyjska”. I, Toruń 1990, s. 5–29.*
- К истории восприятия плутовского романа в России XVII–XVIII вв. (Эзоп, Элиенипигель), [w:] Устные и письменные традиции в духовной культуре народа. Тезисы докладов, ч. II, Сыктывкар 1990, s. 43–45.*
- Из наблюдений над рецепцией жанра facecji в русской литературе начала XVIII века, [w:] Graduate Essays on Slavic Languages and Literatures, vol. 3, Pittsburgh 1990, s. 110–121.*

Древнерусская повесть XVII – начала XVIII вв. и сказка, [w:] *La povest' russa fra evo antico ed evo moderno*. A cura di Maria Luisa Ferrazzi [= *Europa Orientalis*], t. 9], Roma 1990, s. 193–210.

[rec.] Л. В. Титова, „Беседа отца с сыном о женской злобе”. *Исследование и публикация текстов*, Новосибирск 1987, сс. 416, „*Slavia Orientalis*” 1990, nr 1–2, s. 211–214.

[red.] „*Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria* 28: *Studia z literatury rosyjskiej XIX–XX wieku*”, Łódź 1990, stron 160.

1991

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem] *Mały słownik terminologiczny folkloru i literatury staroruskiej*, Łódź 1991, stron 120.

Recenzja:

F. Sielicki, „*Slavica Wratislaviensia*”, z. 74:1992, s. 131–132.

Литературный текст как элемент игровой ситуации. Из наблюдений над русской литературной культурой XI–XVIII веков, [w:] *Literatura a zabawa. O kulturze literackiej Rosji XVII–XX wieku. Tezy międzynarodowej konferencji naukowej*, Łódź, 3–5 VI 1991 r., Łódź 1991, s. 12–15.

Staroruska kultura literacka drugiej połowy XVII – początku XVIII wieku a literatura polska, [w:] *Przemiany w Polsce, Rosji, na Ukrainie, Białorusi i Litwie (druga połowa XVII – pierwsza XVIII w.)*, Wrocław etc. 1991, s. 121–133.

Piśmiennictwo staroruskie na warsztacie badawczym pracowników Katedry Literatury Rosyjskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego, „*Slavia Orientalis*” 1991, nr 3, s. 263–266.

[red.] *Literatura a zabawa. O kulturze literackiej Rosji XVII–XX wieku. Tezy międzynarodowej konferencji naukowej*, Łódź, 3–5 VI 1991 r., Łódź 1991, stron 30.

1992

„*Неполезное чтение*” в России XVII–XVIII веков, Warszawa–Łódź 1992, stron 124.

<http://hdl.handle.net/11089/4435>

Recenzje:

J. Dębski, „*Slavia Orientalis*” 1992, 4, s. 136–137

F. Sielicki, „*Slavica Wratislaviensia*”, z. 79:1993, s. 148–149.

H. Brzoza, „*Studia Russica Thorunensia*”, t. I, Toruń 1994, s. 65–66.

A. Рейтблат, „*Новое литературное обозрение*” 22(1996), s. 443–444.

Жанр анекдота в русской литературной культуре XVII – нач. XIX в., [w:] I Jordanas de Andaluzas de Eslavistica. *La Eslavistica Europea: Problemas y Perspectivas. Resumen de Ponencias y Comunicaciones*. Granada, 7–10 de Octubre de 1992 [b.m. i r.], s. 71.

Место и роль светской повествовательной прозы в литературной культуре Руси XVII – первой трети XVIII в., „*Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria* 32: *Kultura literacka dawnej Rusi*”, Łódź 1992, s. 101–113.

К истории восприятия плутовского романа в России XVII–XVIII вв. (Эзон, Совизжал), „*Slavia Orientalis*” 1992, nr 4, s. 37–49.

Legenda o Ahaswerze w twórczej interpretacji rosyjskich romantyków, [w:] „*Roczniki Humanistyczne KUL*”, t. XXXIX–XL (1991–1992), zesz. 7, s. 57–72.

[red.] „*Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria* 32: *Kultura literacka dawnej Rusi*”, Łódź 1992, stron 160.

[współred.] *Biblia a kultura Europy*, t. 1–2, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 1992, stron 264 + 314.

1993

- Materiały do badań nad recepcją literatury i folkloru w Rosji (nowiny łgarskie i anegdoty)*, „Slavia Orientalis” 1993, nr 2, s. 211–217.
- „*Повесть чудна есть, како жена избави мужа своего от смерти*” – малоизвестный памятник переходной поры, ТОДРЛ, т. LXVIII, Санкт-Петербург 1993, s. 339–342.
- Polska poezja w Rosji XVII i XVIII wieku*, „Przegląd Humanistyczny” 1993, nr 4, s. 149–153.
- Bierkow Paweł Naumowicz, [w:] *Słownik badaczy literatury polskiej*, pod red. J. Starnawskiego, Łódź 1994, s. 30–31.
- Gudzij Nikołaj Kalinnikowicz, tamże, s. 108–109.
- Kuźmina Wiera Dmitrijewna, tamże, s. 167.
- Pierietc Władimir Nikołajewicz, tamże, s. 234–235.
- Pogodin Aleksandr Lwowicz, tamże, s. 239.
- Mścisław Olechnowicz 1905–1982, [w:] „Sprawozdania z Czynności i Posiedzeń ŁTN 1982–1991”, Łódź 1993, s. 206–207.
- [red.] „Bulletin de la société des sciences et des lettres se Łódź”. Série: Recherches sur les arts, vol. I, numéros 1–4, Łódź 1992/93, stron 80.
- [współred.], „Opuscula Polonica et Russica I”, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 1993, stron 124.

1994

- Русская комическая опера на службе у просвещенного монарха*, [w:] *Pisarz i władza. (Od Awwakuma do Sołżenicyna)*, pod red. B. Muchy, Łódź 1994, s. 42–48.
- Dzieje poznania Jana Kochanowskiego w Rosji*, [w:] *Staropolskie teksty i konteksty*, pod red. J. Małickiego, t. 2, Katowice 1994, s. 9–31.
- [red.] „Bulletin de la société des sciences et des lettres se Łódź”. Série: Recherches sur les arts, vol. III, numeros 1–20, Łódź 1993/94.
- [red.] „Bulletin de la société des sciences et des lettres se Łódź”. Série: Recherches sur les arts, vol. V, numeros 1–6, Łódź 1994.
- [współred.], „Opuscula Polonica et Russica II”, Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, Toruń 1994, stron 122.

1995

- [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem] *Mały słownik terminologiczny literatury, folkloru i kultury staroruskiej*, wyd. II poprawione i uzupełnione, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 1995, stron 106.

Recenzje:

- Л. Сазонова, „Славяноведение” 1996, № 5, с. 119–121.
- Е. И. Волкова, *Путеводитель по Святой Руси*, „Вопросы полонистики” 1997, № 2, с. 101–105.
- K. D. Seemann, „Kritikon Litterarum” 24 (1997). Slavjanskaja Filologija, s. 43–44.
- Жанр анекдота в русской литературной культуре XVIII – начала XIX века*, „Opuscula Polonica et Russica III”, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 1995, s. 33–44.
- Канонические и апокрифические „библейские сказания” в восприятии русских романтических поэтов*, [w:] *Jews and Slavs, vol. 4: Judeo-slavic interaction in the modern period*, Jerusalem 1995, s. 31–48.
- Блистательный Санкт-Петербург Николая Агнiewiczева*, [w:] *Wielkie miasto: czynniki integrujące i dezintegrujące*, pod red. D. Bieńkowskiej, t. I, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 1995, s. 200–207.

- [współred.], „Opuscula Polonica et Russica III, Łódź”: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 1995, stron 136.
- [red.] *Proza rosyjska epoki Oświecenia: (nowe odkrycia i interpretacje). Tezy referatów Międzynarodowej Konferencji Naukowej*, Łódź 19–21 października 1995 r., Łódź, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 1995, stron 52.

1996

- Русская нарративная литература XVII–XVIII веков. Опыт указателя сюжетов*, Łódź 1996, stron XX + 180.
- Recenzje:
- F. Sielicki, „Slavica Wratislaviensia”, nr 98, Wrocław 1997, s. 103–104.
- T. A. Китанина, *Опыт систематизации литературных сюжетов*, „Русская литература” 1998, № 2, s. 208–210.
- Funkcja kolęd w dramacie bożonarodzeniowym św. Dymitra Rostowskiego*, [w:] *Z koledą przez wieki. Kolędy w Polsce i w krajach słowiańskich*, pod red. T. Budrewicza, S. Koziary, J. Okonia, Tarnów 1996, s. 458–462.
- Z materialów do badań nad staroruskimi przekładami «Apoftegmatów» Bieniasza Budnego*, „Opuscula Polonica et Russica. IV”, Częstochowa: Wydawnictwo WSP w Częstochowie, 1996, s. 5–13.
- Сказание о римском попе Аврааме – неизвестная повесть о сношениях человека с дьяволом*, ТОДРЛ, т. L, Санкт-Петербург 1996, s. 526–530. <http://odrl.pushkinskiydom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=tVKO4Zsixzk%3D&tabid=2296>
- [red.] *Русская проза эпохи Просвещения. Новые открытия и интерпретации*, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 1996, stron 146.
- [współred.], „Opuscula Polonica et Russica IV”, Częstochowa: Wydawnictwo WSP w Częstochowie, 1996, stron 112.

1997

- Сказание о римском попе Аврааме – неизвестная повесть о сношениях человека с дьяволом*, ТОДРЛ, т. L, С.-Петербург 1997, s. 526–530. <http://odrl.pushkinskiydom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=tVKO4Zsixzk%3D&tabid=2296>
- Мотивы маријне в фольклорзе росыјским*, [w:] *Sacrum w literaturach słowiańskich*, pod red. J. Gotfryda i P. Nowaczyńskiego, Lublin 1997, s. 71–89.
- Неизвестная обработка „Сказания о вере христианской и жидовской” из коллекции Федора Буслаева*, [w:] *Słowianie wschodni: duchowość – mentalność – kultura. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Ryszardowi Łużnemu w siedemdziesięciolecie urodzin*, pod red. A. Rażny, D. Piwowarskiej, Kraków 1997, s. 69–78.
- Osiemnastowieczne „żarty” rosyjskie o dobrym zachowaniu*, „Opuscula Polonica et Russica V”, Warszawa 1997, s. 59–65.
- O rosyjskich przekładach „Krótkich a węzłowatych powieści, które po grecku zowq Apoftegmata” Bieniasza Budnego raz jeszcze*, „Przegląd Rusycystyczny” 1997, z. 3–4, s. 177–183.
- Приемы и принципы циклизации в русской демократической литературе XVIII века*, [w:] *Internationale Slavistische Konferenz Zyklusdichtung in den slavischen Literaturen*, Magdeburg, 18.–20. März 1997. Theseband, [Magdeburg 1997], s. 26.
- [współred.], „Opuscula Polonica et Russica V”, Warszawa 1997.

1998

- [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem] *Materiały do polsko-rosyjskiego słownika terminologicznego wiedzy o literaturze*, Łódź 1998, stron 162.
- U źródeł rosyjskiej baśni literackiej (inspiracje rodzime i obce)*, „Literatura Ludowa” 1998, nr 6, s. 29–38.
- „Русский классический водевиль” – попытки терминологического самоопределения и самоосмысления жанра, „Slavia Orientalis” 1998, nr 3, s. 385–392;
- Biblia i apokryfy w późnej twórczości Fiodora Glinki. Poemat „Tajemnicza kropla”*, [w:] *Biblia w literaturze i folklorze narodów wschodniosłowiańskich*, pod red. R. Łuznego i D. Piwowarskiej, Kraków 1998, s. 231–241;
- Единство в смехе. О некоторых аспектах польско-русских литературных связей XVII – начала XIX вв.*, [w:] *Культурные связи России и Польши XI–XX вв. / Związki kulturalne między Polską a Rosją XI–XX w.*, Moskwa 1998, s. 84–102.
- Franko Iwan (1856–1916)*, [w:] *Słownik badaczy literatury polskiej*, pod red. J. Starnawskiego, t. II, Łódź 1998, s. 120–122.
- Goleniszczew-Kutuzow Ilja Nikolajewicz (1904–1969)*, tamże, s. 148–149.
- Makuszew Wikentij Wasiljewicz (1837–1883)*, tamże, s. 298–300.
- Сюжеты русских стихотворных жарт XVIII в.*, [w:] *Tradycja i inwencja. Wątki i motywy obiegowe w dawnych literaturach słowiańskich. Tezy międzynarodowej konferencji naukowej, Łódź, 23–24 XI 1998*, pod red. E. Małek, Łódź 1998, s. 13–15.
- [red.] *Tradycja i inwencja. Wątki i motywy obiegowe w dawnych literaturach słowiańskich. Tezy międzynarodowej konferencji naukowej (Łódź, 23–24 listopada 1998 r.)*, Łódź 1998, stron 46.

1999

- Сюжеты русских стихотворных жарт XVIII века*, [w:] *Tradycja i inwencja. Wątki i motywy obiegowe w dawnych literaturach słowiańskich. Materiały międzynarodowej konferencji naukowej (Łódź, 23–24 listopada 1998 r.)*, pod red. E. Małek, Łódź 1999.
- Забывтая обработка сюжета о путешественнике, избегшем биения своим разумом*, „Opuscula Polonica et Russica VI”, Łódź–Warszawa 1999, s. 50–54.
- К изучению переводов „Анофегмат” Беньяша Будного на русский язык*, [w:] *Traduzione e rielaborazione nelle letterature di Polonia Ucraina e Russia XVI–XVIII secolo a cura di Giovanna Brogi Bercoff, Maria Di Salvo, Luigi Marinelli. Redazione di Marcello Piacentini, Edizioni dell’Orso 1999*, s. 227–247.
- [współautor] *Nowy wielki słownik rosyjsko-polski. Wersja wstępna. Zeszyt I: A*, Warszawa 1999.
- Why was the legend of Tristan and Isolde not translated in old Rus’ and in Poland?*, [w:] *Tristan und Isolt im Spätmittelalter. Vorträge eines interdisziplinären Symposiums vom 3. bis 8. Juni 1996 an der Justus-Liebig-Universität Giessen*, herausgegeben von Xenja von Ertzdorf unter redaktioneller Mitarbeit von Rudolf Schulz, Amsterdam – Atlanta 1999, s. 501–515 (Chloe. Beihefte zum Daphnis, Bd. 29).
- [red.] *Tradycja i inwencja. Wątki i motywy obiegowe w dawnych literaturach słowiańskich. Materiały międzynarodowej konferencji naukowej (Łódź, 23–24 listopada 1998 r.)*, Łódź 1999, stron 204.
- [współred.], „Opuscula Polonica et Russica VI”, Łódź–Warszawa 1999, stron 134.

2000

Указатель сюжетов русской нарративной литературы XVII–XVIII вв., т. I, Łódź 2000, stron 430.

Recenzje:

B. Щукин, „Новое литературное обозрение”, 2002, № 2, с. 370–371.

I. Rzepnikowska, *Systematyka wątków rosyjskiej prozy narracyjnej XVII–XVIII w.*, „Literatura Ludowa” 2002, nr 6, s. 57–59.

„Гистории о разных курьезных и амурных случаях” – неизвестная стихотворная диалогия второй четверти XVIII в., „Acta Universitatis Lodzianis. Folia Litteraria Rossica 2”, Łódź 2000, s. 23–46.

Badania nad literaturą staroruską w powojennej Polsce, [w:] *50 lat rusycystyki literaturoznawczej*, pod red. B. Stempczyńskiej i P. Fasta, Katowice 2000, s. 35–48 (Prace Naukowe Śląskiego nr 1857).

Приемы и принципы циклизации в русской низовой литературе XVIII века, [w:] *Zyklusdichtung in den slavischen Literaturen. Beiträge zur Internationalen Konferenz, Magdeburg, 18–20. März 1997*, Hrsg. R. Ibler, Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Wien 2000, s. 299–309.

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Kultura rosyjska w polskich słownikach i encyklopediach ostatniego dziesięciolecia*, [w:] *Polacy w oczach Rosjan – Rosjanie w oczach Polaków // Поляки глазами русских – Русские глазами поляков. Zbiór studiów*, pod red. R. Bobryka i J. Faryny, Warszawa 2000, s. 353–360.

Где лежат Россия? (Несколько замечаний о том, как наши предки описывали москвитов), тамże, s. 83–94.

Dymitr Lichaczow (1906–1999), „Slavia Orientalis” 2000, nr 1, s. 157–158.

Postacie aniołów w dawnych literaturach i folklorze wschodniosłowiańskim, [w:] *Inspiracje chrześcijańskie w kulturze Europy. Materiały z konferencji 11–14 maja 1999 r.*, cz. II, pod red. E. Woźniak, Łódź: Archidiecezjalne Wydawnictwo Łódzkie 2000, s. 243–257.

[współred.], *Współcześni slawiści polscy: informator*, Kraków: Wydaw. Bohdan Grell i córka, 2000, stron 222.

2001

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem] *Kultura rosyjska. Postacie, wydarzenia, symbole, daty*, Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 2001, stron 262.

Recenzje:

B. Wałęciuk-Dejneka, „Obca” kultura, „Forum Akademickie” 2001, nr 7/8.

„Polityka Wschodnia”, 2001, nr 2, s. 103–104. (autor omówienia T. P. L.).

B. Г. Одинокоев, „Сибирский филологический вестник” 2002, nr 1, s. 127–130.

B. Г. Кульпина, В. А. Татаринев, *Понимание другого (русские глазами поляков). Книга волнующих ассоциаций*, „Мир психологии” 2005, nr 1(41), s. 271–275.

К изучению древнерусской традиции в низовой литературе XVIII века, [w:] *Reflections on Russia in the Eighteenth Century*, ed. by J. Klein, S. Dixon and M. Fraanje, Köln – Weimar – Wien 2001, s. 281–294.

2002

- Marcin Siennik Histoire de Mélusine (1671). Fortune d'un roman chevaleresque en Pologne et en Russie*, Presses de l'Université de Paris–Sorbonne 2002, stron 144.
- Табакерка, или заметки о бытовой и литературной «карьере» одной безделушки*, „Russian Literature” (North-Holland) 2002, nr I/II/III (Special Issue: 18th Century Russian Literature), s. 221–228.
- Чай и кофе в быту и литературе России XVIII столетия (Из наблюдений над формированием „чайного” топоса русской литературы*, [w:] *Slavica litteraria. Festschrift für Gerhard Gieseemann zum 65. Geburtstag*, hrsg. von U. Jekutsch und U. Steltner, Wiesbaden 2002, s. 91–101.
- Врачевание и „болеющий человек” в быту и литературе России XVI–XVIII веков*, „Studia Litteraria Polono-Slavica”, t. 6: *Morbus, medicamentum et sanus / Choroba, lek i zdrowie / Болезнь, лекарство и здоровье / Illness, medicine and health*, Warszawa 2001 (wyd. 2002), s. 243–259.
- О „petersburskim tekście” literatury polskiej*, „Tygiel Kultury” 2002, nr 10–12, s. 141–152.
- Czy Sankt Petersburg jest jeszcze stolicą baletu?*, tamże, s. 169–175.
- „Bezpański Pies” powraca do swojej piwnicy*, tamże, s. 188–190.
- [rec.] Д.С. Лихачев, *Русская культура*, Москва 2000, сс. 440, илл., портрет, „Slavia Orientalis” 2002, nr 1, s. 143–145.
- [rec.] Simeon Polockij, *VERTOGRAD MNOGOCVĚTNYJ*, vol. 1: „AARON” – „DĚTEM BLA-GOSLOVENIE”, ed. by A. Hippisley and L. I. Sazonova, Böhlau Verlag Köln Weimar Wien 1996; Simeon Polockij, *VERTOGRAD MNOGOCVĚTNYJ*, vol. 2: „EMMANUIL” – „POČI-TANIE 2”, ed. by A. Hippisley and L. I. Sazonova, Böhlau Verlag Köln Weimar Wien 1999; Simeon Polockij, *VERTOGRAD MNOGOCVĚTNYJ*, vol. 3: „PRAV NIKTO ŽE” – „EPITAFION” *SIMEONU*, ed. by A. Hippisley and L. I. Sazonova, Böhlau Verlag Köln Weimar Wien 2000, „Slavia Orientalis” 2002, nr 1, s. 111–115.
- [rec.] NOWA EDYCJA OSIEMNASTOWIECZNYCH BAJEK ROSYJSKICH *Лекарство от задумчивости. Русская сказка в изданиях 80-х годов 18 века*, сост. вступ. ст. и коммент. К. Е. Кореповой, подгот. текстов Л. Г. Беликовой, Санкт-Петербург 2001 (Полное собрание русских сказок. Ранние собрания, т. 5), с. 415. „Literatura Ludowa” 2002, nr 2, s. 58–60.

2003

- Образы ангелов в древнерусской письменности (ангелы грозные, тихие и милостивые)*, ТОДРЛ, т. LIV, Санкт-Петербург 2003, s. 201–210. <http://odrl.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=MSHMSi9QILl%3D&tabid=2300>
- [red.] *Praca i odpoczynek w literaturach słowiańskich*, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2003, stron 384.

2004

- Вновь обнаруженный список юмористических курантов (К истории смеховой литературы Древней Руси)*, ТОДРЛ, т. LV, Санкт-Петербург 2004, s. 427–429. <http://odrl.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=FfZUup-D0UY%3D&tabid=2301>
- Кому сегодня нужны Бовы-королевицы?*, [w:] *Имя текста, имя в тексте. Сб. науч. тр.*, Тверь 2004, s. 73–84.
- [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem i in.], *Wielki słownik rosyjsko-polski z kluczem polsko-rosyjskim. Русско-польский словарь*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2004, stron 1360.
- [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Z materiałów do Słownika bibliograficznego języka rosyjskiego. Terminologia lingwistyczna. Wybrane terminy wiedzy o kulturze. Neologizmy, hapaks legomena*, Warszawa 2004 (Semiosis Lexicographica, vol. XVI), stron 554.

- [rec.] Polockij, Simeon: *Vertograd mnogocvětnyj*, vol. 1–3. Hrsg. Anthony Hippišley und Lidia I. Szazonova. Vol. 1: *Aaron – Dětem blagoslovenie*. Vol. 2: *Emmanuil – Počítanie 2*. Vol. 3: *Prav niko že – Epitaftion Simeonu*. Köln, Wien: Böhlau 1996, 1999, 2000. „Kritikon Litterarum” 30 (2003), s. 48–51 (publikacja 2004).
- [wspólnie z E. Stefanowicz-Maciaszek], *Petersburg. Miasto białych nocy. Przewodnik turystyczny*, Wydawnictwo Bezdroża, Kraków 2004 (rozdz. II, IV, V, s. 13–54, 89–182).

2005

- Filtry Wierchonia jako narzędzie badawcze filologa*, Łódź 2006 (Wydawca: Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Łódzkiego), stron 12.
- Ryszard Łuźny, [w:] *Słownik badaczy literatury polskiej*, pod red. J. Starnawskiego, t. VII, Łódź: Łódzkie Towarzystwo Naukowe 2005, s. 119–122.
- Сказание о попе Аврааме и его возможные источники, [w:] *Евангельский текст в русской литературе XVIII–XX веков. Цитата, реминисценция, сюжет, жанр. Сборник научных трудов*, вып. 4, Петрозаводск 2005, s. 37–49. <http://philolog.petrsu.ru/filolog/konf/2005/04-malek.htm>
- К изучению репертуара текстов, пародирующих Писание и/или богослужение, в России XVIII в.*, [w:] *О древней и новой русской литературе. Сборник статей в честь профессора Натальи Сергеевны Демковой*, под ред. М. В. Рождественской, Санкт-Петербург 2005, s. 231–237.
- Єдине образовательное пространство – мечта или реальность? Из опыта реализации Болонского процесса в Лодзинском университете*, „Историко-философский журнал”, Київський славістичний університет: Київ 2005, s. 76–81.
- [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem i in.] *Wielki słownik polsko-rosyjski* Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2005, 924 strony.

2006

- [rec.] Anthony Hippišley and Evgenija Luk’janova, SIMEON POLOCKIJ’S LIBRARY. A CATALOGUE, Böhlau Verlag Köln – Weimar – Wien 2005, ss. 226 + 10 nlb., „Slavia Orientalis” 2006, nr 3, s. 423–426.
- [rec.] Hippišley, Anthony, Evgenija Luk’janova: *Simeon Polockij’s Library. A Catalogue*, Köln (etc.): Böhlau 2005. 226 p., „Kritikon Litterarum” 2006, Heft 1/2, S. 33–35.
- [rec.] [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem] Ivanova, N. N., Ivanova O. E.: *Słowar’ jazyka russoj poézii. Obraznyj arsenal russoj liriki konca XVIII – načala XX veka*. Moskva: AST; Astrel; Russkie slovari. Tranzitkniga 2004. 668 pp. „Kritikon Litterarum” 2006, Heft 1/2, s. 36–37.
- Skaz*, [w:] *Słownik rodzajów i gatunków literackich*, pod red. G. Gazdy i S. Tyneckiej-Makowskiej, Kraków 2006 („Universitas”), s. 708–709.
- Rajok*, tamże, s. 625.
- Лекции по древнерусской литературе*, ч. 1, Warszawa 2006, stron 80.
- [wspólnie z E. Stefanowicz-Maciaszek], *Petersburg. Miasto białych nocy. Przewodnik turystyczny*, Wydawnictwo Bezdroża, wyd. 2. Kraków 2006 (rozdz. II, IV, V, s. 13–54, 93–180).
- Dramaturgia syberyjska przelomu XX i XXI w.*, „Tygiel Kultury” 2006, nr 10–12, s. 124–133.
- Syberyjskie czasopisma i almanachy literackie*, tamże, s. 178–180.
- Proza pisarzy syberyjskich na progu XXI stulecia*, tamże, s. 68–76.
- [tłum., wspólnie z E. Stefanowicz-Maciaszek], A. Wampilów, *Spotkanie*, tamże, s. 134–136.
- [tłum.] Ris Krejsi, *Taryfa ulgowa (jednoaktóweczka)*, tamże, s. 148–152.
- [tłum.] E. Rusakow, *Plebejusz i arystokratka*, tamże, s. 79–82.
- [tłum.] M. Uspienski, *Kroki komandora*, tamże, s. 94–95.

2007

- Нескончаемый патерик Василия Дворцова*, [w:] *Kultura rosyjska w ojczyźnie i diasporze. Księga jubileuszowa dedykowana profesorowi Lucjanowi Suchankowi*, pod red. L. Liburskiej, Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2007, s. 269–275.
- [rec.] Lovell, Stephen; Menzel, Brigit (eds.): *Reading for Entertainment in Contemporary Russia. Post-soviet Popular Literature in Historical Perspective*. München: Otto Sagner, 2005 (= *Arbeiten und Texte zur Slavistik* 78), 202 pp., „Kritikon Litterarum” 2007, Heft 3/4, S. 157–161.
- [współautor] *Wielki słownik rosyjsko-polski z kluczem. Wielki słownik polsko-rosyjski. Autokomentarze i erraty*, Warszawa 2007.
- [współautor] *Словарные агнонимы русского языка*, pod red. Я. Вавжинчика, вып. 1, Warszawa 2007, stron 72.
- [współautor] *Wielki słownik rosyjsko-polski*, Warszawa; Wydawnictwo Naukowe PWN 2007, 938 s.

2008

- Разыскания по русской литературе XVII–XVIII вв. Забытые и малоизученные произведения*, Санкт-Петербург 2008 (изд. «Дмитрий Буланин»), stron 400.
- Recenzje:
- Д. М. Буланин, *Книга о «неполезной» литературе в России XVII–XVIII вв.*, [w:] Э. Малёк, *Разыскания по русской литературе XVII–XVIII вв. Забытые и малоизученные произведения*, Санкт-Петербург 2008, с. 372–397.
- P. Gonneau, „Revue des Études Slaves” 80 (2009), Fascicule 1–2, s. 227–228.
- A. М. Ранчин, „Новое литературное обозрение” 2009, № 97, с. 391–393.
- Т. Г. Юрченко, „Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 7: Литературоведение. Реферативный журнал” 2009, № 2, с. 94–99.
- С. В. Алпатов, „Традиционная культура” 2009, 4, с. 131–133.
- Модели бытового поведения героев стихотворных жарт второй половины XVIII в.*, [w:] *Поэтика русской литературы в историко-культурном контексте*, отв. ред. Н. Н. Покровский, Новосибирск 2008, s. 120–127.
- Любовь и супружеская измена в стихотворных жартах и в сказке-новелле второй половины XVIII в.*, [w:] *Literatura rosyjska XIX–XXI w. Dialog idei i poetyk / Русская литература XVIII–XXI вв. Диалог идей и эстетических концепций*, Łódź 2008, s. 21–31.
- Ki fotoleksykografii*, Łódź 2008, stron 88.
- Recenzja:
- В. Г. Кульпина, В. А. Татаринов, *О разработке проблем фотолексикографии, Язык, сознание, коммуникация. Сборник статей*, отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов, Москва, вып. 39, Москва 2009, с. 132–134.
- [wspólnie z E. Stefanowicz-Maciaszek], *Petersburg. Miasto białych nocy. Przewodnik turystyczny*, Wydawnictwo Bezdroża, wyd. 3. uaktualnione, Kraków 2008 (rozdz. II, IV, V, s. 13– 54, 93– 180).
- [współautor] *Nowy słownik rosyjsko-polski polsko-rosyjski*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2008, stron 1264.

2009

- Rossica i sovietica w „Słowniku Doroszewskiego”*, [w:] *Czterdzieści lat minęło... nad „Słownikiem Doroszewskiego”*, pod red. J. Wawrzyńczyka, Warszawa: TAKT, 2009, s. 37–50.
- [współautor] *Wielki słownik polsko-rosyjski*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009, stron 922.

- Symeon Połocki, [w:] *Polski Słownik Biograficzny*, t. XLVI/2, zesz. 189, Warszawa–Kraków 2009, s. 235–237.
- [rec.] С. И. Николаев, *Польско-русские литературные связи xvi–xviii вв. Библиографические материалы*, Санкт-Петербург: Нестор-История, 2008, ss. 248, „Slavia Orientalis” 2009, nr 3, s. 353–356.
- [wspólnie z E. Stefanowicz-Maciaszek], *Petersburg. Miasto białych nocy. Przewodnik turystyczny*, Wydawnictwo Bezdroza, wyd. 4., Kraków 2009 (rozdz. II, IV, V, s. 13–54, 93–180).

2010

- Новое слово в изучении судьбы сборника „Римские деяния” на Руси*, „Slavia Orientalis” 2010, nr 3, s. 411–421.
- Сон наяву, или Комическая опера* кн. Д. Горчакова «Калиф на час», [w:] *Художественный перевод и сравнительное изучение культур (Памяти Ю. Д. Левина)*, Санкт-Петербург 2010, s. 213–223.
- Bieniasza Budnego fascynacje poetyckie*, [w:] *Miscellanea literackie i teatralne (od Kochanowskiego do Mrożka) Profesorowi Janowi Okoniowi od przyjaciół i uczniów na 70. urodziny zebrane*, cz. I: *O Janie Kochanowskim i kulturze dawnej Polski*, red. K. Plachcińska, M. Kuran, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2010, s. 238–248.
- Polsko-rosyjskie miscellanea paremiologiczne*, [w:] *Polsko-wschodniosłowiańskie stosunki kulturowe. W dziesiątą rocznicę śmierci profesora Ryszarda Łuźnego*, pod red. D. Piwowskiej, E. Korpały-Kirszak, Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010, s. 21–27.
- Образ русского и Руси в славянской письменности: как поляки видели и описывали москвитов*, [w:] *Славянские языки: единицы, категории, ценностные константы. Сборник научных трудов*, отв. ред. Н. А. Тупикова, Волгоград 2010, s. 109–119.
- Wokół kwestii komponentów latentnych informacji leksykograficznej w „Wielkiej Encyklopedii PWN”*, Warszawa – Łódź 2010, stron 16.
- [rec.] T. Hodana, *Między królem a carem. Moskwa w oczach prawosławnych Rusinów – obywateli Rzeczypospolitej (na podstawie piśmiennictwa końca XVI – połowy XVII stulecia)*, Kraków: Wydawnictwo «scriptum», 2008, s. 262, „Slavia Orientalis” 2010, nr 2, s. 267–270.
- [rec.] Donnert, Erich, Hösch, Edgar: *Altrussisches Kulturlexikon*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2009, „Kritikon Litterarum” 2010, H. 3/4.
- [wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Mały słownik bibliograficzny języka rosyjskiego*, t. 1: A–O, Warszawa 2010, stron 730.

Recenzja:

В. Г. Кульпина, В. А. Татаринев, *Инновационный толково-библиографический словарь для профессионалов и любителей русского слова* [Rec. na kn. Wawrzyńczyk J., Małek E. *Mały słownik bibliograficzny języka rosyjskiego*. T. 1. A–O: Warszawa: TAKT. 2010. 730 s.], „Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация” 2013, № 1, s. 164–168.

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem i in.] *Nowy słownik polsko-rosyjski rosyjsko-polski. Wydanie z płytą CD*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2010, stron 1264.

2011

Первый древнерусский перевод „Апофегмат” Беняша Будного. Исследование и издание текста, Łask; Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2011, stron 216. (<http://repozytorium.uni.lodz.pl:8080/xmlui/handle/11089/1122>)

Recenzje:

- A.M. Ранчин, „Новое литературное обозрение”, № 112 (6/2011), s. 436–437.
- A. Архангельская, С. Алпагов, „Вестник Московского университета. Серия 9. Филология” 2014, № 1, s. 239–244.
- M. Wichowa, *O pierwszym staroruskim przekładzie „Apoftegmatów” Bieniasza Budnego*, „Rocznik Przemyski”, t. 50, z. 2: Literatura i język, Przemysł 2014, s. 185–188.
- [rec.] A. Gołębiowska-Suchorska, „Dziewczę przędzie, Pan Bóg nitki daje”. *O spójności ludowej wizji świata*, Bydgoszcz 2011, stron 256, „Acta Universitatis Lodzensis. Folia Litteraria Ros-sica” 4, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2011, s. 152–154.
- [rec.] O. Yu. Soboleva, *The Silver Mask. Harlequinade in the Symbolist Poetry of Blok and Belyi*. Oxford, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Wien: Peter Lang, 2008. 298 pp., tamże, s. 149–151.
- <http://repozytorium.uni.lodz.pl:8080/xmlui/handle/11089/2619>
- [rec.] *Die russische Sprache und Literatur im 18. Jahrhundert: Tradition und Innovation /Русский язык и литература в XVIII веке: традиция и инновация. Gedenkschrift für Gerta Hüttl-Folter*. Hrsg. von Juliane Besters-Dilger und Fedor B. Poljakov / Сборник статей памяти Герты Хюнтл-Фольтер. Под ред. Ю. Бестерс-Дильгер и Ф. Полякова Peter Lang Verlag: Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles–New York–Oxford–Wien, 2009. 384 S. (Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe, ed. by Fedor B. Poljakov, vol. 5), „Kritikon Litterarum” 2011, Bd. 38, H. 1/2, S. 95–98.
- Depozytorium leksykalne języka polskiego. Nowe fotomateriały z lat 1901-2010*, t. 9, Warszawa: BEL Studio, 2011, stron 454.

Recenzja:

- V. Г. Кульпина, В. А. Татаринев, *Лексический депозитарий польского языка (Сводный реферат)*, „Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6. Языкознание” 2013, № 2, с. 164–178.

2012

- [wspólnie z S. Nikolajewem], „*Апофегматы*” *Беняша Будного в переводе Петровского времени*, Łódź, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2012, stron 417.

<http://hdl.handle.net/11089/5042>

Recenzja:

- A. Архангельская, С. Алпагов, „Вестник Московского университета. Серия 9. Филология” 2014, № 1, с. 239–244.

Древнерусский перевод календаря Станислава Словаковица на 1689 год — новый источник для изучения творчества польского календарщика, [в:] *LITTERARUM FRUCTUS. Сборник статей в честь С. И. Николаева*, под ред. Н. Ю. Алексеевой и Н. Д. Кочетковой, Санкт-Петербург 2012, с. 88–98.

Из истории русско-итальянских книжных связей XVIII в.: новое исследование, [w:] *Книга. Исследования и материалы*, сб. 96–97, Москва 2012, с. 148–152.

- [rec.] Н. Пушкарева: *Частная жизнь женщины в Древней Руси и Московии: невеста, жена, любовница*. Москва: Издательство «Ломоносовъ», 2011, 216 с., „Folia Litteraria Rossica” 5, Łódź 2012, s. 178–184.

<http://repozytorium.uni.lodz.pl:8080/xmlui/handle/11089/2346>

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Mały słownik bibliograficzny języka rosyjskiego*, t. II: *P–Ja*, Warszawa: BEL Studio, 2012, stron 638.

[wspólnie z E. Stefanowicz-Maciaszek], *Petersburg. Miasto białych nocy. Przewodnik turystyczny*, wyd. 5., Wydawnictwo Bezdroża, Gliwice 2012.

2013

„*Повесть утешная о купце*” Беняша Будного в Польше и на Руси (между ренессансной новеллой и назидательной повестью), Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2013, stron 272. <http://hdl.handle.net/11089/5043>

Recenzja:

I. Rzepnikowska, „*Slavia Orientalis*” 2014, nr 3, s. 453–456.

[rec.] ДНЕВНИК ЯНА ПЕТРА САПЕГИ (1608–1611). Составители тома: И. О. Тюменцев, М. Яницкий, Н. А. Тупикова, А. Б. Плотников, Москва–Варшава 2012 (*Памятники истории Восточной Европы. Источники XV–XVII вв.*, т. IX), „*Slavia Orientalis*” 2013, nr 3, s. 483–487.

http://so.czasopisma.pan.pl/images/data/so/wydania/No_3_2013/10.%20Omwienia.%20Recenzje.pdf#page=1

[rec.] Besters-Dilger, Juliane, Poljakov Fedor B. (Hg.). *Die russische Sprache und Literatur im 18. Jahrhundert: Tradition und Innovation. Русский язык и литература в XVIII веке: традиция и инновация*. Gedenkschrift für Gerta Hüttl-Folter. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang, 2009. 384 S. (=Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe, 5). 384 pp., „*Kritikon Litterarum*” 2013, Bd. 40, H. 3/4, S. 234–237.

[rec.] Bucharkin, P., Jekutsch, U., Kočetkova, N. (Hg.). *Окказиональная литература в контексте праздничной культуры России XVIII века. Gelegenheitsdichtung im Rahmen der russischen Festkultur des 18. Jahrhunderts*. Санкт-Петербург: Филологический факультет СПбГУ, 2010. 444 pp., „*Kritikon Litterarum*” 2013, Bd. 40, H. 3/4, S. 237–243.

2014

Русский перевод плутовского романа о Совизжале и его судьба в России, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2014, stron 372. <http://hdl.handle.net/11089/5044>

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Русская лексика. Библиографические характеристики*, вып. 1: (*А – Бар*), Warszawa 2014, stron 76. <https://www.academia.edu/9730772>

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Русская лексика. Библиографические характеристики*, вып. 2: (*Бас – Глаз*), Warszawa 2014, stron 97. <https://www.academia.edu/9796346/>

[wspólnie z J. Wawrzyńczykiem], *Русская лексика. Библиографические характеристики*, вып. 3: (*Глай – Иж*), Warszawa 2014, stron 100.